

Koľko rečí vieš, toľkokrát si... právnikom

Stará známa pravda, ktorá vrvá – koľko rečí poznáš, toľkokrát si človekom – je taká uznávaná, že sa o nej azda ani netreba presvedčať. Platila v minulosti a v období, keď sa globalizujúci svet, obrazne povedané, stáva jednou veľkou dedinou, je ešte aktuálnejšia. Túto skutočnosť si uvedomujú aj študenti Právnickej fakulty Trnavskej univerzity (PF TU). Podľa Beatrice Kufelovej, vedúcej Katedry cudzích jazykov PF TU v Trnave, prejavujú záujem o výučbu jazykov aj vtedy, keď im to žiadne povinnosti neukladajú.

Odborná terminológia s certifikátom

Viacerí študenti práva pokračujú v štúdiu predmetov cudzích jazykov aj v treťom a vo štvrtom ročníku. Volia si ich ako výberové predmety.

Fakulta im túto možnosť dáva v rámci rozšírenej konцепcie výučby jazykov, ktorá je rozsahovo bohatšia ako na iných právnických fakultách – je rozložená až do ôsmich semestrov. V prvých dvoch ročníkoch sa akcent kladie na prácu s cudzojazyčným odborným textom, lexikológiu, právnu terminológiu a gramatické cvičenia.

Zvládnutie úvodu do cudzojazyčnej právnickej terminológie je podľa Kufelovej predpokladom pre nové, moderné formy výučby jazykov v treťom a vo štvrtom ročníku. Pokiaľ ide o angličtinu, využívajú učebné texty Právnickej fakulty Karlovej univerzity v Prahe a najmä učebnicu európskeho štandardu Amy Krois-Lindner and Trans Legal: International Legal English. Po absolvovaní tohto štúdia možno získať medzinárodný certifikát ILEC uznávaný ako doklad potvrdzujúci znalosť angličtiny v oblasti práva.

Multikultúrna komunikácia

Pochopenie vedenia fakulty pre jazykovú prípravu možno dokumentovať aj tým, že na PF TU sa dá – podobne ako na niektorých svetových, najmä ekonomických univerzitách – zapísat' na predmet Multikultúrna komunikácia, ktorý je v Trnave povinne voliteľným a vyučuje sa v anglickom jazyku.

Študenti tretieho ročníka – ako napríklad Ivan Bukovský, Zuzana Cisárová, Dana Hrušková a Alexandra Vicová – oceňujú zdokonalenie nielen v aktívnej hovorovej angličtine a v právej terminológii, ale aj psychologickú predprípravu ako zvládnut' pestrosť a zložitosť multikultúrnych zahraničných kontaktov, prípadne čomu sa vyhnúť na pracovisku v medzinárodom tíme, napríklad v inštitúciach EÚ, v USA či Japonsku a pod.

Chceli by aj zahraničných prednášajúcich

Katedra cudzích jazykov PF TU v Trnave podľa ďalšej pedagogičky Viery Szalaiovej, ktorá vyučuje nemecký jazyk, a to tak študentov, ako aj doktorandov, má ambíciu popri zvládnutí odbornej písomnej a ústnej komunikácie v cudzom jazyku taktiež naučiť svojich frekventantov umeniu aktívnej účasti na medzinárodných konferenciách. Podľa nej má táto forma úspech a študentom sa páči. So záujmom sa zapájajú do cvičení, kde je ich úlohou pripraviť konferenčný príspevok v cudzom jazyku, kultivovane ho predniešť a vyprovokovať svojich spolužiakov k diskusii.

Výučba v cudzom jazyku obohacuje študentov, no rovnaký, ak nie väčší úžitok prináša prednášajúcim. Tento názor vyslovil jeden z vyučujúcich – uznávaný odborník v oblasti rímskeho práva prof. Peter Blaho, v predchádzajúcom období rektor Trnavskej univerzity, ktorý túto problematiku prednáša aj v nemeckom jazyku pre tých, čo o ňu prejavili záujem v rámci povinnej voliteľnej predmetu Die Grundlagen des römischen Privatrechts. Okrem neho a už spomínaného predmetu Multicultural Communication sa aj ďalšie predmety vyučujú v popredných svetových jazykoch – ako napríklad: Law of the European Integration, European Competition Law, Introduction to the Criminal Law, Formen des ausländischen Marktengagements. Od tohto akademického roka sa tento zoznam postupne rozšíri až na zhruba dvadsať odborných predmetov vyučovaných v anglickom, nemeckom a vo francúzskom jazyku. Podľa P. Blaha by bolo užitočné v budúcnosti pritiahať do Trnavy aj prednášateľov a v neposlednom rade i študentov zo zahraničia.